

WEIHNACHTSSINGEN

AUF DER

ZIRKUSWIESE



Was soll das bedeuten

www.franzdorfer.com

Volkswaise

1. Was__ soll das be - deu - ten? Es ta - get ja_ schon. Ich_ weiß wohl, es__
2. Treibt zu - sam - men, treibt zu - sam - men die Schä - flein für - bass. Treibt zu - sam - men, treibt zu
3. Ich__ hab nur ein_ we - nig von wei - tem ge - guckt, da__ hat mir mein

6 C⁷ F C⁷ C⁷ F F
geht erst um Mit - ter - nacht rum. Schaut nur da - her, schaut nur da -
sam - men, dort zeig ich euch was. Dort in_ dem Stall, dort in_ dem
Herz schon vor Freu - den ge - hupft: Ein schö - nes Kind, ein schö - nes

12 C⁷ F C⁷ F C⁷ F
her, wie_ glän - zen die_ Stern - lein je_ län - ger, je mehr.
Stall wer - det Wun - der - ding se - hen, treibt zu - sam - men ein - mal.
Kind liegt dort in der_ Krip - pe bei_ E - sel und Rind.

4. Ein herziger Vater, der steht auch dabei,
eine wunderschöne Jungfrau kniet auch auf dem Heu,
Um und um singt's, um und um klingt's,
man sieht ja kein Lichtlein, so um und um brinnt's.

5. Das Kindlein, das zittert vor Kälte und Frost.
Ich dacht mir: wer hat es denn also verstoßt,
dass man auch heut, dass man auch heut
ihm sonst keine andere Herberg anbeut?

6. So gehet und nehmet ein Lämmlein vom Gras
und bringet dem schönen Christkindlein etwas.
Geht nur fein sacht, geht nur fein sacht,
auf dass ihr dem Kindlein kein Unruh nicht macht!

Oh du fröhliche

aus Sizilien

D G D D G D

1. Oh du fröhliche, o du selige,

D A E A D A/E E A

gnadenbringende Weihnachtszeit.

A A⁷ D

We-elt ging ver-lo-o-ren, Chri-ist ward ge-bo-o-ren.

D G D G D G D/A A D

Freu-e-e-e, freu-e dich o Chri-sten-heit.

2. O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit.
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen.
Freue, freue dich, o Christenheit

3. O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit.
Himmlische Heere jauchzen die Ehre.
Freue, freue dich, o Christenheit

Oh laufet ihr Hirten

aus Schlesien

1. Oh lau- fet ihr Hir- ten, lauft a- al- le zu- gleich.

Und neh- met Schal- mei- en und Pfe- ei- fen mit Euch.

La- auft al- le e zu- u- mal, mi- it freu- di- i- ge- em Schall,

nach Beth- le- hem zur Krip- pe, zur Kri- ip- pe im Stall.

2. Ein Kindlein ist geboren, wie ein Engel so schön.

Dabei auch ein alter Vater tut stehn.

Ein Jungfrau schön zart, nach englischer Art,

es hat mich erbarmet ganz inniglich hart.

3. Mein Nachbar, lauf hurtig, brings Wieglein daher.

Wills Kindlein dreinlegen, es zittert so sehr.

Ei, eia popei, liebes Kindlein schlaf ein,

in der Krippe, zarts Jesulein, ei, eia popei.

Stille Nacht heilige Nacht

Melodie: Ernst Anschütz (18. Jht.) / Text: August Zarnack

1. Sti- il- le Nacht, hei- li- ge Nacht, al- les schläft, ein- sam wacht,
 nur das trau- te hoch- hei- li- ge Paar, hol- der Kna- be mit lo- cki- gem Haar,
 schlaf in himm- li- scher Ru- uh, schla- af in himm- li- scher Ruh.

2. Stille Nacht, Heilige Nacht, Hirten erst kundgemacht,
 Tönt es laut von fern und nah, durch der Engel Halleluja
 Christ der Retter ist da, Christ der Retter ist da.

3. Stille Nacht, Heilige Nacht, Gottes Sohn, o wie lacht,
 Lieb' aus deinem göttlichen Mund, Da uns schlägt die rettende Stund',
 Christ, in Deiner Geburt, Christ, in Deiner Geburt.

Kommet ihr Hirten

aus Böhmen (1870)

D G D G D A⁷ D

Kom- me- et i- ihr Hir- te- en i- ihr Män- ne- er u- und Frau'n,

D G D G D A⁷ D

kom- me- et da- as lieb- li- i- che- e Kind- lei- ein zu- u schau'n.

D D A⁷ D A⁷

Chri- stus der Herr ist heu- te ge- bo- ren, den Gott zum Hei- land euch hat er- ko- ren.

D A⁷ D

Fürch- te- et eu- euch nicht.

2. Lasset uns sehen in Bethlehems Stall
was uns verheissen der himmlische Schall
was wir dort finden lasset uns künden
lasset uns preisen in frommen Weisen. Haleluja

3. Wahrlich die Engel verkünden heut'
Bethlehems Hirtenvolk gar grosse Freud
Nun soll es werden Frieden auf Erden,
für alle Menschen gross Wohlgefallen, Ehre sei Gott

Lieb Nachtigall wach auf

Bamberger Gesangsbuch 1670

F C F F C⁷ F C⁷

1. Lieb Nach ti gall, wach auf! Wach auf, du schö- nes Vö- ge lein auf

6 F C⁷ F C⁷ F C⁷ F

dei nem grü- nen Zwei ge lein wach hur tig auf, wach auf! Dem

10 F G⁷ C⁷ F Am C Gm Dm F

Kin de lein Aus- er ko ren heut' ge bo ren, fast er fro ren

15 C F B^b C⁷⁴ C⁷ F

sing, si- ing, sing, dem zar - ten - Je su lein!

2. Flieg her zum Krippelein!
Flieg her, geliebtes Schwesterlein,
blas an dem feinen Psalterlein,
sing, Nachtigall, gar fein.
Dem Kindelein musiziere,
koloriere, jubiliere,
sing, sing, sing, sing,
dem süßen Jesulein!

3. Stimm, Nachtigall, stimm an:
den Takt gib mit den Federlein
auch freudig schwing die Flügelein,
erstreck dein Häselein!
Der Schöpfer ein Mensch will werden
mit Gebärden hier auf Erden:
sing, sing, sing, sing
dem werten Jesulein!

Leise rieselt der Schnee

G D⁷ G

8 1. Lei- se rie- selt der Schnee

C G

8 Still und starr ruht der See.

D⁷ Em

8 Weih- nacht- lich glän- zet der Wald

C D⁷ G

8 Freu- e dich Christ- kind kommt bald.

2. In den Herzen ist's warm/ Still schweigt Kummer und Harm/
Sorge des Lebens verhallt/ Freue dich Christkind kommt bald.

3. Bald ist heilige Nacht/ Chor der Engel erwacht./
Horch nur wie lieblich es schallt/ Freue dich Christkind kommt bald.

Tochter Zion

www.franzdorfer.com

D D A A D D

Toch - ter__ Zi - on, freu - e dich! Jauch - ze laut, Je -

7 Em A7 D D A Bm Em F#7

ru - sa - lem! Sieh,___ dein Kö - nig kommt__ zu dir!

13 Bm E A E7 A A7 D

Ja,___ er kommt, der Frie - dens - fürst. Toch - ter__ Zi - on,

19 A7 A7 D D Em A7 D

freu - e dich! Jauch - ze laut, Je - ru - sa - lem!

2. Hosianna, Davids Sohn,
 sei gesegnet deinem Volk!
 Gründe nun dein ew'ges Reich.
 Hosianna in der Höh'.
 Hosianna, Davids Sohn,
 sei gesegnet deinem Volk!

3. Hosianna, Davids Sohn,
 sei begrüßet, König mild!
 Ewig steht dein Friedensthron,
 du, des ew'gen Vaters Kind.
 Hosianna, Davids Sohn,
 sei begrüßet, König mild!

Une fleur m'a dit

Frankreich

C Dm G C G C

6 C Dm G C

J'ai trou- vé dans la nuit u- ne fleur en pa- pier sur la neige, en- dor- mie, et je
Je l'ai mise à l'a- bri pour la fai- re sé- cher, au mi- lieu de la nuit, elle s'est
Je cher- chais un a- mi et la fleur m'a don- né ses pé- ta- les de pluie et son

10 G C Am G F C

l'ai re- chauff-ée. U- ne fleur m'a dit, c'est No- ël au- jour-d'hui. ton sa-
mise à chan- ter.
coeur en pa- pier.

13 Am D7 Gsus4 G Am G

pin fleu- rit, c'est No- ël c'est No- ël U- ne fleur m'a dit, c'est No-

16 F C Am D7 F C

ël au- jour- d'hui. Ton sa- pin fleu- rit, c'est No- ël c'est No- ël
e

19 Am G F C Am D7 F C

molto rall.

U- ne fleur m'a dit, c'est No- ël au- jour-d'hui. Ton sa- pin fleu- rit, c'est No- ël c'est No- ël

Les Anges dans nos Campagnes

aus Choix de cantiques sur des airs nouveaux (1842)

1. Les an- ges dans - nos cam- pag- nes ont ent- ton- né le -
2. Ha- ben Eng- e- el wir ver- nom- men sin- gen - ü- ber -
3. Ber- gers pour qui - cet- te fê- te? Quel est l'ob- jet de -

chant des cieux. Et l'é- cho de - nos mon- tag- nes
Fel- der weit. E- cho ist vom - Berg ge- kom- men,
tous ces chants? Quel vain- queur, quel - le con- quê- te

re- prend cet air mé- lo- di- eux.
kün- det - hell die - fro- he Zeit.
mé- ri- te ces cris - tri- om- phants:

F Dm Gm C⁷ F B^b G⁷ C⁷
 Glo- - - - o- - - - o- - - - o- - - - o- ri- a.
 Glo- - - - o - - - - o- - - - o - - - - Glo- ri- a. et

F C⁷ F B^b F C⁷ F Dm Gm C⁷
 in ex- cel- sis De- o. Glo- - - - - o- - - - -
 in ex- cel- sis De- o. Glo- - - - - o - - - - o-

F B^b G⁷ C⁷ F C⁷ F B^b F C⁷ F
 o- - - - - o- ri- a. In ex- cel- cis De- e- o.
 - - - o - - - - Glo- ri- a, et in ex- cel- sis De- - - - - o.

Das isch de Stärn vo Bethlehem

us dr Zäller Wiehnacht von Paul Burkhard 1965

3/4

B^b F/A C[#]07 | Dm F/C | Gm/B^b C | F

F C | F C | F Gm/B^b C

1. Das isch de Stärn vo Beth- le- hem

F/A Gm F | C/E F | C G | C

Ma- ched euch uuf und fol- ged däm.

B^b | F | Gm C | F

Es isch dr al- ler schönsch- ti Stärn.

B^b Gm⁷ C | F | Dm Gm/B^b | F

Chö- met ihr Lüt vo nah und färn.

B^b F/A C[#]07 | Dm F/A | Gm/B^b C | F

Chö- med ihr Lüt vo nah und färn.

2. Zum Heiland führt dä Stärn eus hi,
drum folget alli gross und chli.
Er liit im Chrippli arm und bloss,
aber er wird en König gross,
aber er wird en König gross.

3. Lobet und tanked eusem Stärn,
folget ihm nah und folged gärn.
Eimal dänn winkt er eus und trait,
übere-n-eus in Ewigkeit,
übere-n-eus in Ewigkeit.

Jingle Bells - Zimetstärn

Strophe

1. Es schmöckt zwar im- mer guet, wenn öp- per ba -che tuet,
a- ber dr feinsch- ti Duft isch Wieh- nachts- guetz- li- luft.
Ve- russ isch nüt als lis, de Nä- bel macht alls wiiss,
doch us de Chu- chi Schmöckts jetzt grad, wie us em Pa- ra- di- ies.

Refrain

Zi- met stärn han i gärn Mai- län- der- li au.
Tir- ggel und Spitz- bu- ue- be und Ring us Wil- li- sa- au.
Lä- cker- li lie- be- ni Chrä- be- li no meh,
To- te- bein- li, Pfäf- fer- nüss mit Pu- der- zu- cker- schnee.

Flog ein Vogel

Weihnachtslied aus Bolivien

Dm *F* *F*

1. Flog ein Vo - gel, blau - er Vo - gel von den
 2. Und der Vo - gel, blau - e Vo - gel, al - le
 3. Von dem Stern, dem Lied der Vö - gel sind die
 4. Und mit La - chen und mit Tan - zen ka - men

F *A7*₃ *Dm* *C*

Ber - gen hoch her - ab, und er sah das Je - sus -
 an - dern Vö - gel rief, zu dem Je - sus - kind, das
 Hir - ten auf - ge - wacht, ha - ben sich im Licht der
 sie zu je - nem Stall, sang der Vo - gel, blau - e

C *Dm* *A7*₃ *Dm*

kind wie es in sei - ner Krip - pe lag.
 oh - ne Angst in sei - ner Krip - pe schlief,
 Ster - ne sin - gend auf den Weg ge - macht.
 Vo - gel, ich heiss euch will - kom - men all.

Refrain *Dm*₃ *F* *F* *F* *A7*₃ *Dm*

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Je - sus und Ma - ri - a!

Feliz Navidad

Internationales Weihnachtslied





Mi burrito sabañero

aus Venezuela

1
2/4
F F B^b C F
Con mi bur- ri- to sa- bañ- e- ro voy ca- mi- no de Be- lén, Con mi bur-

6
F B^b C F
ri- to sa- bañ- e- ro voy ca- mi- no de Be- lén, Si me

10
B^b F C F B^b F
ven si me ven voy ca- mi- no de Be- lén, Si me ven si me ven voy ca-

16
C F A⁷ Dm
mi- no de Be- lén, Tu qui tu qui tu qui tu qui,

20
A⁷ Dm G C
tu qui tu qui tu qui ta, ap- u- ra- te mi bur- ri- to que ya

24
G⁷ C A⁷ Dm A⁷
va- mos a lle- gar. Tu qui tu qui tu qui tu qui, tu qui tu qui tu qui

29
Dm B^b F C F
ta, ap- u- ra- te mi bur- ri- to va- mos a ver a Je- sús.

2. El lucerito mañanero ilumina mi sendero
El lucerito mañanero ilumina mi sendero
Si me ven, si me ven
Voy camino de Belén
Si me ven, si me ven
Voy camino de Belén

3. Con mi cuatrico voy cantando, mi burrito va trotando
Con mi cuatrico voy cantando, mi burrito va trotando
Si me ven, si me ven
Voy camino de Belén
Si me ven, si me ven
Voy camino de Belén

Soprano

The Lord of the Dance

Refrain

G D G G D

Dance dance where - e - ver you may be, I am the Lord of the dance said he and I'll

5 G C G G D G C G

lead you all where - e - ver you may be and I'll lead you all in the dance said he.

G G

1. I danced in the morn - ing when the world was young, I
2. I danced for on the scribe and the pha - ri - sees, they
3. I danced on the sab - bath and I cured the lame, for

3 D C D

danced in the moon dance and the stars and the sun, I
would not the dance and they would not fol - low will me, I
I am the life that ne ver low will die, I

5 G Bm Em

came danced down from the hea - ven and I danced on earth, at
live for the fi - sher - men if you live and in John me they
I in you you if you live and in John me they I

7 Am D7 G C G

Beth - le - hem I had dance my birth.
fol - lowed the me and the dance went on.
am the Lord of the dance said on he.

Yuletide Come!

trad.

Carmen Ehinger

TEIL A: CHOR

Em D G D Em Bm

Soprano
Yule-tide come! With hope to seed, earth and hea-ven soon shall meet,

Alto
Yule-tide come! With hope to seed, earth and hea-ven soon shall meet,

Bass
Yule-tide come! With hope to seed, earth and hea-ven soon shall meet,

9 Em D G D Em

S
in the win-ter's dar-kest night, will be born an in-ner light.

A
in the win-ter's dar-kest night, will be born an in-ner light.

B
in the win-ter's dar-kest night, will be born an in-ner light.

17 Em D Em Bm C G Am D

S
TEIL B: INSTRUMENTE

A

B

25 Em D Em Bm C G D Em $\text{\textcircled{C}}$

S

A

B

D.C. TEIL A

33 Em C G Am Em D Bm

S

A

B

TEIL C: INSTRUMENTE

41 Em C G Am Em D Em

S

A

B

D.C. TEIL A

ABLAUF:

AA BB AA CCAA

Star-Child

D **A/c#** **hm** **D** **G**

1 Star - Child, earth - Child, go - be - tween of God, love Child,
 2 Street child, beat child, no place left to go, hurt child,
 3 Grown child, old child, mem - ory full of years, sad child,
 4 Spared child, spoiled child, hav - ing, want - ing more, wise child,
 5 Hope - for - peace Child, God's stu - pen - dous sign, down - to -

D **em** **A⁴³** **D** **A/c#** **hm** **A**

Refrain

Christ Child, heav - en's light - ning rod:
 used child no one wants to know:
 lost child, sto - ry told in tears: This year, this year let the day ar -
 faith child know - ing joy in store:
 earth Child, Star of stars that shine:

D **G** **A** **hm** **D** **G** **A** **D**

rive when Christ - mas comes for ev - ery - one, ev - ery - one a - live!

Old Elijah

4/4

D A

D

1. Where oh where i- is Old E- li- jah?
 2. He went up in a fie- ry cha- riot,
 3. By and by we will go and see him,

The first system of music is in 4/4 time and D major. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains the melody with lyrics. The lower staff has a bass clef and contains the bass line. The first measure is marked with a 'D' chord, and the second measure with an 'A' chord. The system ends with a double bar line.

Em A D

Where oh where i- is Old E- li- jah?
 he went up in a fie- ry cha- riot,
 By and by we will go and see him,

The second system of music continues the melody. It starts with an 'Em' chord in the first measure, followed by 'A' and 'D' chords in the second measure. The lyrics are aligned with the notes in the upper staff.

G D

Where oh where i- is Old E- li- jah?
 he went up in a fie- ry cha- riot,
 By and by we will go and see him,

The third system of music continues the melody. It starts with a 'G' chord in the first measure, followed by 'D' chords in the second measure. The lyrics are aligned with the notes in the upper staff.

G D A^{7sus4} A⁷ D

Way ov- er in the pro- o- mised land!

The fourth system of music concludes the piece. It starts with a 'G' chord in the first measure, followed by 'D' chords in the second measure. The final measure has a 'D' chord. The lyrics are aligned with the notes in the upper staff.

Jul Jul, Strålande Jul

(Lautschrift:) 1./3. Jül Jül stro- lan- de Jül, glans ö- ver vi- ta sku- gar,
 2. Komm komm, seg- nen- de Nacht, senk dei- ne weis- sen Schwing- en,

him- me- lens kru- nur med knis- tran- de jüs, glim- man- de bo- gar i al- la guds hüs
 ü- ber manch Lärm und Ver- wun- dung durch Streit, ü- ber das Seuf- zen der Men- schen voll Leid,

psalm som är schön- gn fron tid til tid, e- vi- ga läng- tan til jüs - ok frid!
 ü- ber die Mei- nen, die geh'n zur Ruh, ü- ber die oh- ne Hab dec- ke sie zu.

Jül Jül, stro- lan- de Jül, glans ö- ver vi- ta sku- gar!
 Komm komm, seg- nen- de Nacht, senk dei- ne weis- sen Schwing- en.

Dona Nobis Pacem

Melodie & Text mündlich überliefert

F C F F C

1. Do- o- na no- o- bis pa- a- cem pa- cem.

B^b F F C F

do- o- o- na- a no- o- bis pa- a- a- a- cem.

F C F F C

2. Do- na no- o- bis pa- cem,

B^b F F C F

do- na no- bis pa- a- a- a- cem.

F C F F C

3. Do- na no- o- bi- is pa- cem,

B^b F F C F

do- na no- bis pa- a- a- a- cem.